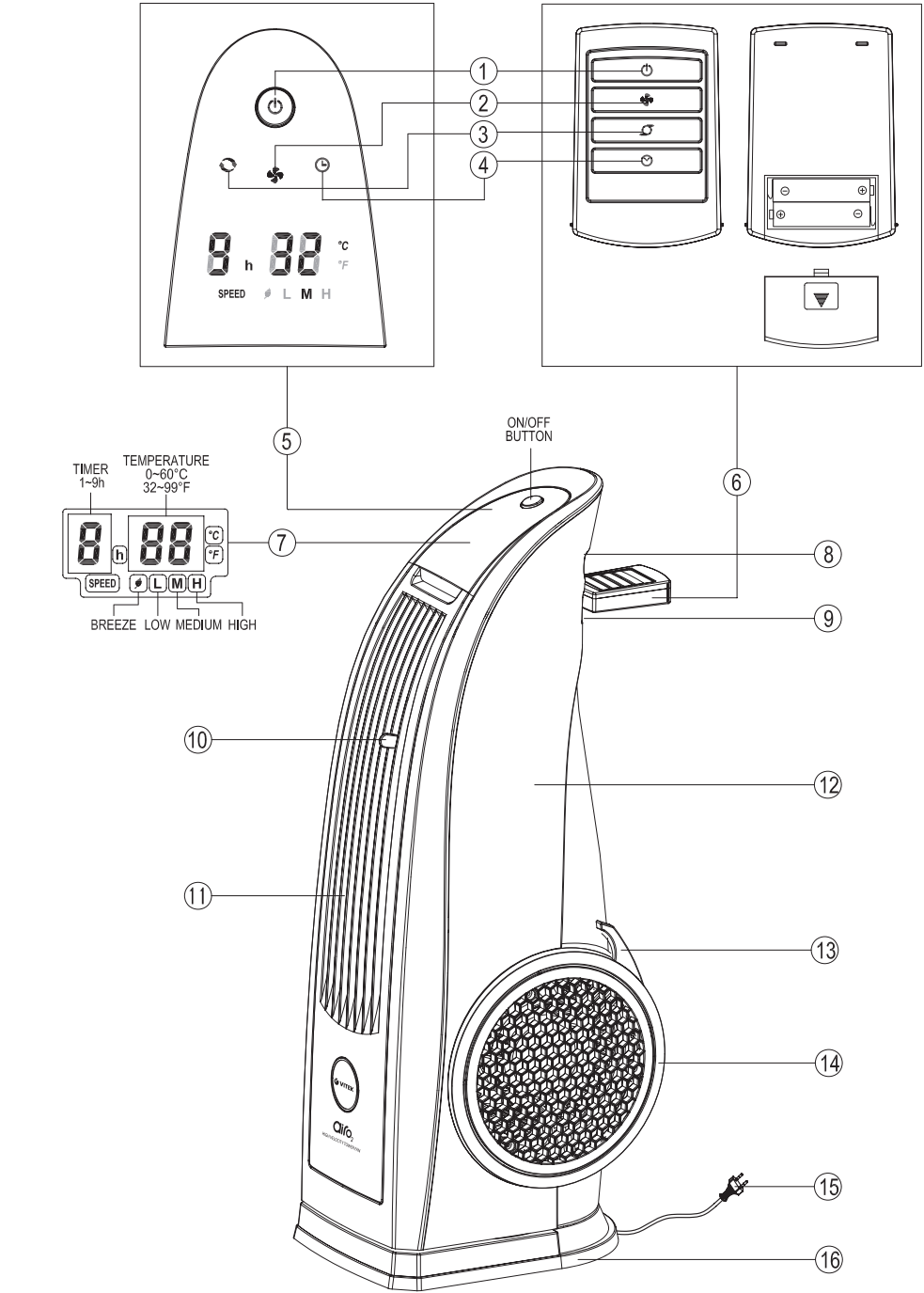




- On/off button
 - Fan blades rotation speed selection button
 - Fan oscillation On/Off button
 - Timer setting button
 - Control panel
 - Remote control
 - LED display
 - Carrying handle
 - Remote control storage
 - Air flow direction adjuster
 - Outgoing air grid
 - Fan body
 - Air inlet grid
 - Air inlet cord
 - Power cord
- Before using the electrical appliance, read this instruction manual carefully, and keep it for further reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
 - Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
 - Do not use the fan outdoors.
 - Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
 - Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
 - Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.
 - Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
 - If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
 - Do not switch the unassembled fan on.
 - Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.
 - Do not touch the rotating blades during the fan operation.
 - Do not place the fan near curtains or house plants.
 - It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).
 - Do not leave the operating unit unattended.
 - Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.
 - When unplugging the fan, pull the plug but not the cord.
 - Clean the unit regularly.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
 - The unit is not intended for usage by physically- or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Do not use the fan if the blades, power cord or power plug are damaged, if the fan works improperly, after it was dropped or was damaged in some other way.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package.
 - For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
 - Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

- USE**
- After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**
- Unpack the fan and remove all the packaging materials.
 - Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
 - Place the fan on a flat dry surface and provide that furniture or room objects do not block the air inlet grid (14).
 - Insert the plug (15) into the mains socket, the power indicator near the on/off button (1) will light up, and you'll hear a sound signal.

ENGLISH

FAN VT-1937 BK

Description

- On/off button
- Fan blades rotation speed selection button
- Fan oscillation On/Off button
- Timer setting button
- Control panel
- Remote control
- LED display
- Carrying handle
- Remote control storage
- Air flow direction adjuster
- Outgoing air grid
- Fan body
- Air inlet grid
- Air inlet cord
- Power cord
- Base

SAFETY MEASURES

- Before using the electrical appliance, read this instruction manual carefully, and keep it for further reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
 - Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
 - Do not use the fan outdoors.
 - Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
 - Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
 - Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.
 - Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
 - If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
 - Do not switch the unassembled fan on.
 - Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.
 - Do not touch the rotating blades during the fan operation.
 - Do not place the fan near curtains or house plants.
 - It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).
 - Do not leave the operating unit unattended.
 - Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.
 - When unplugging the fan, pull the plug but not the cord.
 - Clean the unit regularly.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
 - The unit is not intended for usage by physically- or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Do not use the fan if the blades, power cord or power plug are damaged, if the fan works improperly, after it was dropped or was damaged in some other way.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package.
 - For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
 - Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 120 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

- Press the on/off button (1), the room temperature will be shown on the display (7) and the sensor buttons (2, 3, 4) illumination will light up. The fan will be switched on for 3 seconds in the high air flow speed mode, then it will be automatically switched to the low air flow speed mode «L».
- Press the button (1) again, and the unit will be switched off and turned to the standby mode.
- Note:**
 - The room temperature is shown either in Celsius (°C) or in Fahrenheit (°F) degrees. Press and hold the button (1) for 5 seconds to change the temperature measurement units.
 - The buttons on the fan control panel (5) are touch-sensitive and are activated right after touch.
 - Functions of the buttons on the remote control (6) fully correspond to functions of the buttons on the control panel (5).
 - Select the speed by touching the sensor button (2) on the control panel (5) or the button (2) on the remote control, the following modes will be indicated on the display (7):
 - "L" – low air flow speed,
 - "M" – medium air flow speed,
 - "H" – high air flow speed.
 - «Ф» – BREEZE mode (quiet wind imitation with speed lower than «L» speed).
 - To switch the fan body oscillation function on during the unit operation touch the button (3) on the control panel (5) or press the button (3) on the remote control; to switch the oscillation function off touch the button (3) on the control panel (5) or press the button (3) on the remote control again.
 - Set the automatic switch-off timer by touching the button (4) on the control panel (5) repeatedly or by pressing the button (4) on the remote control (6) repeatedly, the timer operation time from 1 to 9 hours will be shown on the display (7); the setting step is 1 hour.
 - You can adjust the air flow direction vertically by moving the adjuster (10).
 - After operation switch the fan off by touching the on/off button (1) on the control panel (5) or by pressing the button (1) on the remote control and then remove the plug of the power cord (15) from the socket.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР VT-1937 BK

Описание

- Кнопка включения/выключения
- Кнопка выбора скорости вращения крыльчатки
- Кнопка вкл./выкл. поворота корпуса
- Кнопка установки времени таймера
- Панель управления
- Пульт дистанционного управления
- LED дисплей
- Ручка для переноски
- Место для хранения пульта
- Регулятор направления воздушного потока
- Решетка выходящего воздуха
- Корпус вентилятора
- Место намотки сетевого шнура
- Воздухозаборная решетка
- Сетевой шнур
- Основание

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
 - Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
 - Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
 - Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, вдали от источников тепла или открытого пламени.
 - Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
 - Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
 - Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлечь вентилятор из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
 - Запрещается включать несобранный вентилятор.
 - Во избежание получения травмы или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия защитных решеток вентилятора.
 - Запрещается прикасаться к вращающимся лопастям во время работы вентилятора.
 - Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.
 - Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
 - Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
 - Отключайте вентилятор от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
 - Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
 - Регулярно производите чистку устройства.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- Использование пульта дистанционного управления**
- Функции кнопок на пульте дистанционного управления (6) полностью соответствуют кнопкам на панели управления (5).
- Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ (6) и установите 2 элемента питания типоразмера «AAA», строго соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.
 - Для удобства хранения пульта дистанционного управления предусмотрено место в корпусе устройства (9).
- Уход и обслуживание**
- Перед чисткой вентилятора отключите его и выньте вилку сетевого шнура (15) из розетки.
 - Протирайте корпус вентилятора слегка влажной тканью, после чего протрите насухо, при сильном загрязнении корпуса можно использовать небольшое количество нейтрального моющего средства.
 - Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
 - Запрещается погружать корпус вентилятора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства во избежание риска поражения электрическим током.
 - Для чистки воздухозаборных отверстий решетки (14) и решетки (11) можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.
 - После чистки поместите вентилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое место прохладное место недоступное для детей.
 - Перед последующим включением вентилятора проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 120 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ЖЕЛДЕТКІШ VT-1937 BK

Сипаттамасы

- Қосу/өшіру түймесі
- Қанатшаның айналу жылдамдығын таңдау түймесі
- Корпусты бұруды қосу/өснд. түймесі
- Таймер уақытын орнату түймесі
- Басқару тактасы
- Қашықтан басқару пулыті
- Жарықдиодты дисплей
- Тасымалдау тұтқасы
- Пульті сақтау орны
- Ауа ағымы бағытының реттегіші
- Шығатын ауа торкөзі
- Желдеткіш корпусы
- Желілік шнурды орайтын жер
- Ауа жинағыш тор
- Желі шұры
- Негіз

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны іске қосу алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
- Құрылғыны осы басшылықта жазылғандай, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Алғашқы іске қосу алдында, желдегі кернеу құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
 - Аспапты пайдалану алдында желілік бауды зейін қойып тексерісіңіз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Егер сіз желілік баудың бүлінгін тапсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
 - Желдеткішті бөлмеңдерден тыс пайдалануға тыйым салынады.
 - Құрылғыны тұзу, құрғақ және тұрқты бетке, жылу көздерінен немесе ашық оттан алыс орналастырыңыз.
 - Құрылғыны суға, топы ыдыстардың қасында, асуық қолшұғыштың тікелей қасында, дымқыл жерге, панажайларда немесе хауыздың қасында пайдаланбаңыз.
 - Желдеткішті, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа матырмаңыз.
 - Құрылғы корпусына және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Егер желдеткіш суға түсіп кетсе, онда оны судан шығару алдында, желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығару қажет, және содан кейін ғана желдеткішті судан шығаруға болады. Желдеткішті тексеру немесе жөндеу үшін келіпдемге талоны және www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындғыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Желілік баудың ыстық беттерімен және жиһаздың үшір қырларымен жанасуына жол бермеңіз.
 - Құрастырылмаған желдеткішті іске қосуға тыйым салынады.
 - Жарақат алуға немесе құрылғының бүлінгуіне жол бермеу үшін желдеткіштің қорғаныс торларының бүлінгуіне жол бермеу үшін желдеткіштің қорғаныс торларының саңылауларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
 - Желдеткіш жұмыс істеген уақытта айналып тұрған қалақшаларға қол тийуге тыйым салынады.
 - Желдеткішті перделердің, шымылдықтардың немесе бөлме әсемдіктерінің қасында орналастырмаңыз.
 - Желдеткіштің ауа ағынының астында (әсіресе балаларға және жасы үлкен адамдарға) ұзақ уақыт бойы орналасу ұсынылмайды.
 - Ешқашан іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
 - Желдеткішті тазалау алдында, сонымен қатар, сіз құрылғыны пайдаланбаған жағдайда немесе оны жаңа орынға апару алдында электрлік желіден ажыратыңыз.
 - Желдеткішті электрлік желіден ажыратқан кезде желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз.
 - Құрылғыны тұрақты тазалап тұрыңыз.
 - Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалауды жүзеге асырыңыз.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үшін ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұнышты қауіп!
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға құрылғыға және желілік бауға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаме аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Қалақшалары, желілік бауы немесе желілік бауының айыртетігі бүлінген кезде, желдеткіш іріліктермен жұмыс ітесе, ол қулағаннан немесе өзге бүлінуден кейін желдеткішті пайдалануға тыйым салынады.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы қулағаннан кейін аспапты ашалықтан ажыратыңыз және келіпдемге талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындғыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Құрылғыны зауыттық орауда тасымалдаңыз.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға құрылғыға және желілік бауға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаме аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қалақшалары, желілік бауы немесе желілік бауының айыртетігі бүлінген кезде, желдеткіш іріліктермен жұмыс ітесе, ол қулағаннан немесе өзге бүлінуден кейін желдеткішті пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы қулағаннан кейін аспапты ашалықтан ажыратыңыз және келіпдемге талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындғыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны зауыттық орауда тасымалдаңыз.

Техникалық сипаттары
Электрқорек: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 120 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңдегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе витандықсыз көрсетуі қажет.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

УКРАЇНСЬКА
ВЕНТИЛЯТОР VT-1937 BK Опис - Кнопка включення/виключення - Кнопка вибору швидкості обертання крильчатки - Кнопка вкл./викл. повороту корпусу - Кнопка установи часу таймера - Панель управління - Пульť дистанційного управління - Світлодіодний дисплей - Ручка для перенесення - Місце для зберігання пульта - Регулювальник напрямку повітряного потоку - Решťка для повітря, що виходить - Корпус вентилятора - Місце для намотування мережевого шнура - Повітрозабірна решťка - Мережевий шнур - Основа ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію за експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. - Перед першим увімкненням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою. - Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур і переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйте-ся пристроєм. - Забороняється використовувати вентилятор поза примі-щеннями. - Розміщуйте пристрій на рівній, сухій та стійкій поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я. - Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сухих підвальних приміщеннях або поряд з басейном. - Не занурюйте вентилятор, мережний шнур і вилку мереже-го шнура у воду або будь-які інші рідини. - Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережного шнура мокримми руками. - Якщо вентилятор опав у воду, то перш ніж дістати його з води, необхідно виїняти вилку мережного шнура з елек-тричної розетки, і тільки після цього можна витягти вен-тилятор з води. Зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду та ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гаран-тійному талоні та на сайті www.vitek.ru. - Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями і гострими пругами меблів. - Забороняється вмикати нескладений вентилятор. - Щоб уникнути отримання травм і ушкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решťок вентилятора. - Забороняється торкатися обертових лопатей під час роботи вентилятора. - Не розміщуйте вентилятор поблизу штор, завісок або кім-натних рослин. - Не рекомендується знаходитися під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям і людям літнього віку). - Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. - Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чищен-ням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтеся при-строєм або перед тим, як перенести його у нове місце. - Вимикаючи вентилятор з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура. - Регулюючи здійснюйте чищення пристрою. - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використан-ня пристрою як іграшки. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові паке-ти, що використовуються як упаковка, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусання! - Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою. - Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, від-повідальною за їх безпеку. - Забороняється використовувати вентилятор при пошко-дженні лопатей, мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо вентилятор працює з перебоями, після його падіння або іншого пошкодження. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не роз-бирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть при-стрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адреса-ми, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru. - Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці. - Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побу-товими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. - Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступ-ному для дітей і людей з обмеженими можливостями. ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ
Використання Після транспортування або зберігання пристрою при зни-женій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин. - Витягніть вентилятор з упаковки і видалите всі пакувальні матеріали. - Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою. - Встановите вентилятор на рівній сухій поверхні і стежте за тим, щоб решťку повітрозабірного отвору (14) не закривали предмети меблів або інтер'єру. - Вставте вилку мережевого шнура (15) в електричну розет-ку, при цьому спалахне світловий індикатор, розташований поряд з кнопкою включення/виключення (1), і прозвучить звуковий сигнал. - Натисніть кнопку включення/виключення (1), при цьому на дисплеї (7) відобразуватиметься температура в примі-щенні і спалахне підсвічування сенсорних кнопок (2, 3, 4). Вентилятор включиться на 3 секунди в режимі подані пові-тря з високою швидкістю, потім автоматично перемкнеться в режим низької швидкості «L». - При повторному натисненні на кнопку (1) пристрій відклю-читься і перейде в черговий режим. Примітки: - Кімнатна температура відображується або в градусах Цельсія (°C), або в градусах Фаренгейта (°F). Для зміни оди-ниць виміру температури натисніть і утримуйте кнопку (1) протягом 5 секунд. - Кнопки на панелі управління (5) вентилятора є сенсорними, тому спрацювають відразу при дотику до них. - Функції кнопок на пульті дистанційного управління (6) повністю відповідають функціям кнопок на панелі управ-ління (5). - Вибір швидкості здійснюється дотиком до сенсорної кноп-ки (2) на панелі управління (5) або натисненням кнопки (2) на пульті ДУ, при цьому на дисплеї (7) відображуються наступні режими: «L» – низька швидкість потоку повітря, «M» – середня швидкість потоку повітря, «H» – висока швидкість потоку повітря «» – режим BREEZE (імітація тихого вітру, швидкість нижча, ніж швидкість «L»). - Для включення функції повороту корпусу вентилятора під час роботи вентилятора слід доторкнутися до кнопки (3) на панелі управління (5) або натиснути кнопку (3) на пульті ДУ, для відключення функції повороту повторно доторкніться до кнопки (3) на панелі управління (5) або натисніть на кноп-ку (3) на пульті ДУ. - Установка часу роботи таймера для автоматичного відклю-чення вентилятора здійснюється повторними дотиками до кнопки (4) на панелі управління (5) або повторним натис-ненням кнопки (4) на пульті ДУ (6), при цьому на дисплеї (7) відображується час роботи таймера від 1 до 9 годин, крок установок 1 година. - Переміщенням регулювальника (10) можна змінювати напрямки повітряного потоку у вертикальній площості. - Після закінчення роботи слід відключити вентилятор, дотор-кнувшись до кнопки включення/виключення (1) на панелі управління (5), або натиснув на кнопку (1) на пульті дистан-ційного управління, а потім слід виїняти вилку мережевого шнура (15) з розетки. Використання пульта дистанційного управління Функції кнопок на пульті дистанційного управління (6) повністю відповідають кнопкам на панелі управління (5). - Відкрийте кришку батарейного відсіку пульта ДУ (6) і встано-вите 2 елементи живлення типорозміру «ААА», строго дотри-муючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку. - Для зручності зберігання пульта дистанційного управління передбачено місце в корпусі пристрою (9).
Догляд та обслуговування - Перед чищенням вентилятора відключите його і витягніть вилку мережевого шнура (15) з розетки. - Протирайте корпус вентилятора злегка вологою тканиною, після чого протріть досуха; при сильному забрудненні кор-пусу можна використовувати невелику кількість нейтрально-го миючого засобу. - Забороняється використовувати для чищення корпусу роз-чинники і абразивні чистячі засоби. - Забороняється занурювати корпус вентилятора у воду або в будь-які інші рідини; щоб уникнути ризику поразки елек-тричним струмом не допускайте попадання води всередину корпусу пристрою. - Для чищення повітрозабірних отворів решťки (14) і решťки (11) можна скористатися пилососом з відповідною насадкою. - Після чищення помістіте вентилятор у упаковку і приберіть на зберігання в сухе прохолодне місце, недоступне для дітей. - Перед подальшим включенням вентилятора перевірте його працездатність і стан ізоляції мережевого шнура. Технічні характеристики Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Г Максимальна потужність: 120 Вт <i>Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.</i> Термін служби пристрою – 3 роки Гарантія Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ
ЖЕЛПИМЕ VT-1937 BK Сыпаттама - Өчүрүү/күйүзүү баскычы - Крыльчатканын айлануу ылдамдыгын таңдоо баскычы - Корпустун бурулуп туруу режиминин иштетүү/өчүрүү баскычы - Таймердин иштөө мезгилин таңдоо баскычы - Башкаруу панели - Аралыктан башкаруу пултыу - LED дисплей - Көтөрүп ташуу үчүн туткасы - Аралыктан башкаруу пултун сактоо жери - Аба агымынын багытын жөнгө салуу - Аба чыгуу тешигинин панжарасы - Желпименин корпусу - Электр шнурун түрүү жайы - Аба кирүүчү панжарасы - Электр шнуру - Түпкүч КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көчүп коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. - Шайманды биринчи жолу иштеткенден мурун анын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. - Шайманды колдонгондон мурун электр шнурунун бузулуулар жок болгонун жакшылап текшерип алыңыз. Электр шнурунда бузулуулар пайда болсо, шайманды колдонбоңуз. - Имараттардын сыртында шайманды колдонууга тыюу салынат. - Шайманды жылуулуктун же ачык оттун булактарынан алыс турган тегиз, кургак, туруктуу бетине коюңуз. - Шайманды суу топтоулупган идиштердин жанында, ашкананын раковинасынын тикеден-тике жакынкылыкта, нымдуу подвалдык жайларда же бассейндин жанында колдонбоңуз. - Желпимени, электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. - Шаймандын корпусун жана кубаттандыруу сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз. - Желпиме сууга түшкөн болсо, аны суудан чыгаргандан мурун кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарганга уруксат берилет. Шайманды текшерүү же оңдотуу үчүн кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген эң жакын болгон автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз. - Электр шнур у ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жолун бербөңиз. - Кураштырылбаган желпимени иштетүүгө тыюу салынат. - Жаракаттар же шаймандын бузулуулары пайда болбоо үчүн желпименин коргоо панкараларына башка нерселерди салууга тыюу салынат. - Желпиме иштеп турган учурларда айланып турган лопасттарын тийүүгө тыюу салынат. - Желпимени пардалардын же үй өмүмдүктөрдүн жанында орнотпоңуз. - Желпимен чыккан аба агымынын астында көп убакытка чейин турганы (айрыкча балдарга жана улгайган адамдарга) рекомендацияланбайт. - Иштеп турган аспапты эч качан кароосуз калтырбаңыз. - Желпимени тазалагандан мурун же аны көпкө чейин колдонбой турсаңыз же башка жерге алып койгондон мурун аны элекр тармагынан суруңуз. - Шайманды электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычыннан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз. - Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз. - Шайманды оюңчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз. - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштактарды кароосуз таштабаңыз. Көңүл буруңуздар! <i>Полиэтилен баштыктар же танеак пленкасы менен оюноого балдарга уруксат бербөңиз!</i> Тумчутуруунун коркунучу бар! - Шайман иштеген учурда балдарга шаймандын корпусун, электр шнурун тийгенге уруксат бербөңиз. - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча такрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. - Лопасттарында, электр шнурунда, кубаттандыруучу сайгычында бузулуулар пайда болсо, желпиме иштеп иштбей турса, шайман купат түшкөндөн же башка бузулуулар пайда болгондон кийин шайманды колдонууга тыюу салынат. - Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман купат түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз. - Шайманды заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл. - Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын колдонуу мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогуу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктка тапшырыңыз. - Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.
АСЛАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА
VT-1937 BK Fan Вентилятор
Инструкция по эксплуатации
GB Manual instruction
RUS Инструкция по эксплуатации
KZ Пайдалану нұсқасы
UA Інструкція з експлуатації
KG Пайдалануу боюнча нускама
GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006. RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года. KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді. UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними данними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року. KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.
 ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗировать с бытовым мусором. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

 АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА
VT-1937 BK Fan Вентилятор
Инструкция по эксплуатации
GB Manual instruction
RUS Инструкция по эксплуатации
KZ Пайдалану нұсқасы
UA Інструкція з експлуатації
KG Пайдалануу боюнча нускама
GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006. RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года. KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді. UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними данними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року. KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.
 ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗировать с бытовым мусором. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.